

Shri Guru Nanak Degree College, Rudrapur

Question Bank

Long Questions (50)

1. Discuss how the course "Women's Writing and Indian Literature in Translation" aims to help students understand the social construction of woman by patriarchy. Provide specific examples from the course content if possible.
2. Elaborate on the significance of examining feminism's concerns of equality with men within the context of women's writing. How does this course address this objective?
3. Analyze the structural oppression of women as highlighted in this course. What literary or theoretical frameworks might be used to understand this concept?
4. Explain the concept of foregrounding resistance by women. How do the prescribed texts in this syllabus exemplify or explore this theme?
5. Discuss women's writing as an act of resistance and of grasping agency. How can literature empower women in their struggle against oppression?
6. How does the course facilitate an understanding of the body of woman and its lived experience? Provide examples of how this might be explored through literature.
7. Analyze the role of literature in helping students engage with the heterogeneity of the oppression of women in different places, historically and socially.
8. Explain the importance of understanding the rich and diverse tradition of literatures written in regional and vernacular languages, as emphasized by this course.
9. Discuss how the course aims to develop a comparative and intertextual approach to analyze literatures. What benefits does this approach offer?

10.Elaborate on the significance of developing an appreciation of the diverse multilingual and multicultural ethos of India through the study of translated literature.

11.How does the course aim to enhance job opportunities by fostering translation skills? Discuss the practical applications of these skills.

12.Critically appreciate the poems of Kabir and gain an understanding of his philosophy and assess the strength of Rabindranath Tagore as a translator.

13.Discuss Elaine Showalter's contribution to feminist literary criticism, particularly her work on "Introduction" in 'A Literature of Their Own: British Women Novelists from Bronte to Lessing (1977).'

14.Analyze the themes and significance of Charlotte Perkins Gilman's "The Yellow Wallpaper." How does this short story explore issues of women's mental health and societal oppression?

15.Discuss Mahasweta Devi's "Draupadi" as a powerful example of resistance and the portrayal of indigenous women's struggles in Indian literature.

16.Analyze Harriet Jacobs' "Incidents in the Life of a Slave Girl, Chapter 5" as an autobiography that sheds light on the experiences of enslaved women.

17.Discuss the themes and impact of Maya Angelou's "Still I Rise." How does this poem resonate with the broader themes of resilience and empowerment in women's writing?

18.Explore the significance of Anne Finger's "Helen and Frida, in Call me Ahab: A Short Story Collection." How does this collection contribute to feminist discourse?

19.Analyze Sylvia Plath's "Lady Lazarus." What psychological and social issues does this poem address concerning women's experiences?

20.Discuss the challenges and complexities of "Introducing Translation: A Brief History and Significance of Translation in a Multilinguistic and Multicultural Society like India."

21.How does translation bridge cultural gaps and promote understanding of diverse women's experiences across different linguistic traditions?

22. Discuss the concept of "re-presenting" the female body in literature. How do the prescribed texts explore or challenge traditional representations?

23. Analyze the intersectionality of gender, class, and caste in shaping women's experiences as depicted in the syllabus's literary selections.

24. How does the course explore the evolution of women's writing as a distinct genre over time, considering both British and Indian contexts?

25. Discuss the pedagogical approach of the course in terms of fostering critical thinking and analytical skills among students regarding women's issues.

26. Compare and contrast the portrayal of women's agency and resistance in "The Yellow Wallpaper" and "Draupadi."

27. Analyze how autobiographical writings like Harriet Jacobs's contribute to understanding the historical and social conditions of women.

28. Discuss the role of poetry in expressing women's emotions, struggles, and triumphs, drawing examples from Maya Angelou and Sylvia Plath.

29. Elaborate on the ethical considerations involved in translating women's writing, particularly concerning cultural nuances and preserving the original voice.

30. How does the course encourage students to become "gender-sensitive readers" and critically evaluate literary texts from a feminist perspective?

31. Discuss the concept of "silencing" in women's literature and how authors attempt to break free from it.

32. Analyze the impact of colonialism on women's experiences and how translated Indian literature reflects these impacts.

33. How does the course address the diversity within women's experiences, considering different socio-economic backgrounds and geographical locations?

34. Discuss the concept of "sisterhood" or solidarity among women as depicted in the literary texts, if any.

35. How does the study of translated literature enhance one's understanding of global women's movements and their interconnectedness?

36. Analyze the concept of "voice" in women's writing and how authors find and assert their unique voices against societal constraints.
37. Discuss the challenges faced by women writers in getting their works recognized and published, both historically and in contemporary times.
38. How does the course contribute to a broader understanding of human rights and social justice through the lens of women's experiences?
39. Analyze the portrayal of mental health issues in women's writing, using "The Yellow Wallpaper" as a primary example.
40. Discuss the role of education in empowering women, as implicitly or explicitly explored in the course content.
41. How does the course encourage students to engage in critical self-reflection regarding their own biases and assumptions about gender?
42. Elaborate on the political implications of women's writing and its potential to bring about social change.
43. Discuss the concept of "intergenerational trauma" as it might appear in the context of women's experiences in the prescribed texts.
44. How does the course address the complexities of identity formation for women in different cultural contexts?
45. Analyze the symbolic representations used by women writers to convey their messages, particularly in poetry.
46. Discuss the enduring relevance of the themes explored in this course in contemporary society.
47. How does the course integrate theoretical frameworks of feminism with literary analysis to provide a holistic understanding of women's writing?
48. Evaluate the effectiveness of "Women's Writing and Indian Literature in Translation" in achieving its stated learning outcomes.
49. Discuss the role of the reader in interpreting and engaging with women's writing, particularly when dealing with sensitive or challenging themes.

50. Propose an additional literary text (and justify your choice) that could be included in this syllabus to further enhance the understanding of women's writing and Indian literature in translation.

Short Questions (50)

- What is the primary objective of this course as stated in the "Course Outcomes"?
- Name two specific goals the course aims to achieve regarding student understanding.
- Which historical period is covered by Elaine Showalter's work on British women novelists?
- Who wrote "The Yellow Wallpaper"?
- What is the central theme of "The Yellow Wallpaper"?
- Which Indian author is featured in Unit II with the work "Draupadi"?
- What kind of work is Harriet Jacobs' "Incidents in the Life of a Slave Girl"?
- Which chapter of Harriet Jacobs' work is prescribed for study?
- Name the poet who wrote "Still I Rise."
- What is the central message of "Still I Rise"?
- Which collection includes Anne Finger's "Helen and Frida"?
- Who wrote "Lady Lazarus"?
- What is the broader topic of Unit V in the syllabus?
- What are the two key historical figures mentioned in relation to "Critically appreciate the poems of Kabir..."?
- How many lectures/tutorials/practicals are allotted per week for this course?
- What is the minimum passing mark rule for this course?
- What is the credits value for this course?
- What is the Course Code for this subject?
- What is the Course Title?
- In what year and semester is this paper offered?
- What is the specific focus of the "Foreground resistance by women" objective?

- How does the course aim to help students engage with the diversity of oppression?
- What specific literary approach does the course aim to develop for analyzing literatures?
- What is the significance of studying "diverse multilingual and multicultural ethos of India"?
- How does the course contribute to enhancing job opportunities?
- Who is the translator mentioned in the objective related to Kabir and Tagore?
- Which British female novelists are explicitly mentioned in Elaine Showalter's work title?
- What is the significance of the year 1977 in the context of Elaine Showalter's work?
- What type of oppression is primarily highlighted in "The Yellow Wallpaper"?
- What social issue does Mahasweta Devi often address in her writings?
- What is the historical context of Harriet Jacobs' autobiography?
- Name a prominent theme often associated with Maya Angelou's poetry.
- What kind of relationship is suggested between "Helen and Frida" in Anne Finger's work?
- What is a common interpretation of the speaker's state in "Lady Lazarus"?
- What is the importance of studying "A Brief History and Significance of Translation"?
- What kind of society is India described as in the context of translation studies?
- What does the term "agency" mean in the context of women's writing?
- How does the course address the "body of woman and its lived experience"?
- What is the role of regional and vernacular languages in this course?
- What is the purpose of a "comparative and intertextual approach" in literature?
- What specific skill related to translation is the course trying to foster?
- What philosophical tradition is associated with Kabir?

- What is the contribution of Rabindranath Tagore as mentioned in the objectives?
- What is the full title of Elaine Showalter's book mentioned in Unit I?
- What is the genre of "The Yellow Wallpaper"?
- What is a key characteristic of "Draupadi" in terms of its setting or characters?
- What does "Autobiography" imply about the nature of Harriet Jacobs' text?
- What emotions are often conveyed in protest poetry like "Still I Rise"?
- What kind of literary form is "Lady Lazarus"?
- What is the practical implication of studying translation in this course?

Multiple Choice Questions (50)

1.The course aims to help students understand the social construction of woman by:

a) Biology b) Patriarchy c) Economics d) Technology

2.One of the core objectives is to examine feminism's concerns of:

a) Political power b) Economic dominance c) Equality with men d) Religious freedom

3.The course highlights the structural oppression of:

a) Workers b) Minorities c) Women d) Children

4. Women's writing is viewed as an act of resistance and of grasping:

a) Wealth b) Power c) Agency d) Authority

5.The course facilitates understanding of the body of woman and its:

a) Fashion choices b) Medical history c) Lived experience d) Reproductive system

6. Students are encouraged to engage with the heterogeneity of oppression in different places, historically and:

a) Scientifically b) Politically c) Socially d) Economically

7.The course emphasizes understanding the rich and diverse tradition of literatures written in regional and:

a) Global languages b) Vernacular languages c) Ancient languages d) Dead languages

8. A key approach the course aims to develop for analyzing literatures is:

a) Deconstructionist b) Psychoanalytical c) Comparative and intertextual d) Formalist

9.The course aims to develop appreciation of India's diverse multilingual and:

a) Monocultural ethos b) Multicultural ethos c) Bicultural ethos d) Unilingual ethos

10.Fostering translation skills aims to enhance:

a) Research capabilities b) Job opportunities
c)Creative writing d) Public speaking

11. The poems of Kabir are studied to understand his:

a) Political views b) Economic theories
c)Philosophy d) Scientific discoveries

12.Rabindranath Tagore is assessed for his strength as a:

a) Poet b) Translator c) Philosopher d) Musician

13.Elaine Showalter's 'A Literature of Their Own' focuses on:

a) American women novelists
b)British women novelists c) Indian women novelists d) French women novelists

14."The Yellow Wallpaper" was written by:

a) Virginia Woolf b) Charlotte Perkins Gilman c) Jane Austen d) Emily Brontë

15."Draupadi" is a work by:

a) Kamala Das b) Mahasweta Devi c) Amrita Pritam d) Ismat Chughtai

16. "Incidents in the Life of a Slave Girl" is an:

- a) Novel b) Play c) Autobiography d) Collection of poems

17. Maya Angelou is known for the poem:

- a) "The Road Not Taken" b) "Still I Rise" c) "Do not go gentle into that good night" d) "Ozymandias"

18. Anne Finger's short story collection is titled:

- a) The Golden Notebook b) Call me Ahab c)

The God of Small Things d) Beloved

19. "Lady Lazarus" was written by:

- a) Emily Dickinson b) Sylvia Plath c) Anne Sexton d) Elizabeth Bishop

20. Unit V of the syllabus primarily deals with:

- a) Literary criticism b) Translation studies c) Postcolonial theory d) Feminist philosophy

21. The total number of credits for the course is:

- a) 4 b) 6 c) 8 d) 10

22. The minimum passing mark rule is "As per Univ.":

- a) Guidelines b) Regulations c) Rule d) Ordinance

23. The course code for this subject is:

- a) ENG-C C203 b) ENG-D A201 c) ENG-W W101 d) ENG-L T305

24. The course title is "Women's Writing and Indian Literature in:

- a) English" b) Translation" c) Global Context" d) Contemporary Society"

25. The semester for this paper is indicated as:

- a) Semester I b) Semester II c) Semester III

d) Semester IV

26. The objective "Foreground resistance by women" emphasizes:

- a) Passivity b) Compliance

c) Activism d) Indifference

27. Understanding the "heterogeneity of the oppression of women" means acknowledging: a) Uniform oppression b) Diverse forms of oppression c) Lack of oppression d) Only economic oppression

28. "Developing a comparative and intertextual approach" helps in analyzing: a) Single texts in isolation b) Texts in relation to each other c) Only historical texts d) Only contemporary texts

29. Enhancing job opportunities through translation skills suggests a focus on: a) Academic research b) Practical application c) Theoretical debate d) Artistic expression

30. Kabir's philosophy is associated with: a) Hinduism only b) Islam only c) Syncretism d) Buddhism

31. Elaine Showalter's work in Unit I focuses on novelists from: a) Bronte to Lessing b) Austen to Woolf c) Dickens to Hardy d) Shakespeare to Milton

32. "The Yellow Wallpaper" explores themes of women's: a) Liberation and joy b) Mental health and confinement c) Political ambition d) Social gatherings

33. Mahasweta Devi's "Draupadi" is known for its depiction of: a) Urban life b) Rural poverty and oppression c) Aristocratic families d) Science fiction

34. Harriet Jacobs' autobiography provides a firsthand account of: a) Victorian society b) Slavery in America c) Industrial revolution d) World Wars

35. "Still I Rise" is an anthem of: a) Despair b) Resignation c) Resilience d) Conformity

36. Anne Finger's "Helen and Frida" is part of a collection of: a) Poems b) Essays c) Short stories d) Plays

37. "Lady Lazarus" often deals with themes of: a) Childhood innocence b) Rebirth and suffering c) Nature's beauty d) Romantic love

38. "A Brief History and Significance of Translation" emphasizes translation in a:

a) Monolingual society b) Bilingual society c) Multilinguistic and multicultural society d) Unicultural society

39. The course aims to help students understand the social construction of woman by:

a) Innate characteristics b) Societal norms and power structures c) Biological determinism d) Individual choice alone

40. One of the "Course Outcomes" is to help students examine feminism's concerns of: a) Separatism b) Supremacy c) Equality d) Domination

41. The course implicitly encourages students to consider the relationship between literature and:

a) Mathematics b) Social change c) Engineering d) Physics

42. The term "vernacular languages" refers to:

a) Classical languages b) Foreign languages
c) Regional languages d) Scientific languages

43. An "intertextual approach" involves:

a) Analyzing texts in isolation b) Comparing and contrasting texts c) Focusing only on the author's intent d) Ignoring historical context

44. The course encourages an appreciation for the "multicultural ethos" of India, implying:

a) A single dominant culture b) Multiple coexisting cultures c) A culture without diversity d) A culture influenced by only one religion

45. Enhancing "job opportunities by fostering translation skills" suggests a career path in:

a) Scientific research b) Literary translation or interpretation c) Medical practice d) Financial analysis

46. The study of Kabir and Tagore involves understanding their literary and:

a) Political contributions b) Philosophical insights c) Scientific inventions d)
Economic theories

47.Elaine Showalter's book examines the works of women novelists from:

a) The 17th century b) The 18th century c) The 19th and early 20th centuries d)
The late 20th century

48."The Yellow Wallpaper" serves as a critique of the medical treatment of:

a) Physical ailments b) Mental health in women c) Childhood diseases d)
Infectious diseases

49."Draupadi" is a story often associated with issues of:

a) Urban development b) Indigenous rights and exploitation c) Space
exploration d) Corporate ethics

50.The inclusion of autobiography (Harriet Jacobs) in the syllabus highlights the
importance of:

a) Fictional narratives b) Personal testimonies c) Historical documents only d)
Scientific reports